

6291/04 (Presse 48)

(OR. en)

2562. samling i Rådet

- ALMINDELIGE ANLIGGENDER -

den 23. februar 2004 i Bruxelles

Formand: **Brian COWEN**
Irlands udenrigsminister

- * 2563. samling vedrørende eksterne forbindelser er omhandlet i en separat pressemeddelelse
(6294/04 Presse 49)

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 60 83 – 32 2 285 63 19

6291/04 (Presse 48)

INDHOLD¹

DELTAGERE.....	4
-----------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

STATUS OVER DRØFTELSENE I ANDRE RÅDSSAMMENSÆTNINGER	6
FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE (25.-26. MARTS 2004)	7
FINANSIELLE OVERSLAG	8
CYPERN - <i>Rådets Konklusioner</i>	9

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

EKSTERNE FORBINDELSER

– Zimbabwe - <i>Rådets konklusioner</i>	I
– Republikken Moldova - Forlængelse af sanktionerne mod lederne i Transdnestrien	II
– Menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande - <i>Rådets konklusioner</i>	II
– FN's Konference om Handel og Udvikling	III
– Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien - Stabiliserings- og associeringsaftale	III
– Den nordlige dimension - Den årlige statusrapport	III
– Passagerlisteoplysninger - Forhandlinger med De Forenede Stater	IV
– San Marino - Aftalen om samarbejde og om toldunion	IV
– Den Tjekkiske Republik - Overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer	IV

DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK

– Finansiering af EU-operationer på militær- og forsvarsområdet	IV
– EU's politimission i Bosnien-Hercegovina (EUPM)	V
– Tredjelandes deltagelse i EU's krisestyringsoperationer	V

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

- AVS-EF-partnerskabsaftale* V

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

- Migration V

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

- Ansættelse af EU-tjenestemænd - Udvidelse VI

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Frédérique RIES

Statssekretær for Europa- og udenrigsspørgsmål under udenrigsministeren

Danmark:

Per Stig MØLLER

Udenrigsminister

Tyskland:

Joschka FISCHER

Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende forbundskansler

Grækenland:

Anastasios GIANNITSIS

Udenrigsminister

Spanien:

Ana PALACIO

Udenrigsminister

Frankrig:

Pierre SELLAL

Fast repræsentant

Irland:

Brian COWEN

Udenrigsminister

Italien:

Franco FRATTINI

Udenrigsminister

Luxembourg:

Lydie POLFER

Vicepremierminister, udenrigsminister og minister for udenrigshandel samt minister for offentligt ansatte og administrative reformer

Nederlandene:

Bernard BOT

Udenrigsminister

Østrig:

Benita FERRERO-WALDNER

Forbundsudenrigsminister

Portugal:

Teresa GOUVEIA

Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund i udlandet

Finland:

Erkki TUOMIOJA

Udenrigsminister

Sverige:

Laila FREIVALDS

Udenrigsminister

Det Forenede Kongerige:

Jack STRAW

Minister for udenrigs- og Commonwealth-spørgsmål

* * *

Kommissionen:

Romano PRODI

Formand
medlem

Michaele SCHREYER

* * *

Generalsekretariatet for Rådet:

Javier SOLANA

Generalsekretær/højststående FUSP-repræsentant

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:**Den Tjekkiske republik:**

Cyril SVOBODA

Viceministerpræsident og udenrigsminister

Estland:

Kristina OJULAND

Udenrigsminister

Cypern:

George IACOVOU

Udenrigsminister

Letland:

Sandra KALNIETE

Udenrigsminister

Litauen:

Antanas VALIONIS

Udenrigsminister

Ungarn:

László KOVÁCS

Udenrigsminister

Malta:

Joe BORG

Udenrigsminister

Polen:

Włodzimierz CIMOSZEWICZ

Udenrigsminister

Slovenien:

Dimitrij RUPEL

Udenrigsminister

Slovakiet:

Eduard KUKAN

Udenrigsminister

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**STATUS OVER DRØFTELSENE I ANDRE RÅDSSAMMENSÆTNINGER**

Rådet noterede sig en situationsrapport fra formandskabet om det igangværende arbejde i andre rådssammensætninger, der omfatter de samlinger, der er holdt siden sidste rapport af 26. januar (6348/04).

I formandskabets rapport understreges igen betydningen af forberedelserne til Det Europæiske Råds forårsmøde den 25. og 26. marts i Bruxelles. Rapporten fremhæver også resultaterne af samlingen i Rådet (økonomi og finans) den 10. februar.

FORBEREDELSE AF DET EUROPÆISKE RÅDS FORÅRSMØDE (25.-26. MARTS 2004)

Rådet behandlede en kommenteret dagsorden og udkast til konklusioner udarbejdet af formandskabet til Det Europæiske Råd den 25.-26. marts i Bruxelles (6351/04).

Formandskabets dokument indeholder de vigtigste punkter, som Det Europæiske Råd skal drøfte i forbindelse med den strategi for økonomisk reform, som det fastlagde i Lissabon i marts 2000. Den bygger på den såkaldte forårsrapport fra Kommissionen om fremskridtene hen imod de mål, der blev sat i Lissabon, og foreslåede politiske retningslinjer. Udkastet til konklusioner vil blive gennemgået af De Faste Repræsentanternes Komité og forelagt Rådet til færdigbehandling på samlingen den 22.-23. marts 2004.

Ud over Lissabon-strategien vil Det Europæiske Råd drøfte den internationale situation og vurdere udsigterne til, at regeringskonferencen kan gøre fremskridt om hensyn til udkastet til EU-forfatningstraktat på grundlag af formandskabets rapport om konsultationer med medlemsstaterne. Det skal også blive enigt om, hvilken procedure der skal følges ved forberedelsen af EU's finansielle overslag for perioden 2007-2013.

FINANSIELLE OVERSLAG

Rådet noterede sig forelæggelsen ved Kommissionens formand, Romani Prodi, af Kommissionens meddelelse om EU's finansielle overslag: "*Fremtiden skaber vi i fællesskab: Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013*" og havde en indledende drøftelse.

Formandskabet agter at styre arbejdet med meddelelsen indtil udgangen af maj, så Kommissionen kan forelægge en pakke med konkrete forslag. Det er hensigten, at Det Europæiske Råd i marts skal vedtage konklusioner om, hvilken procedure der skal følges, og udstikke retningslinjer på mødet i juni om den næste fase af arbejdet indtil årets udgang.

CYPERN - Rådets Konklusioner

Rådet noterede sig den seneste udvikling med hensyn til Cypern og vedtog følgende konklusioner.

"Rådet udtrykte tilfredshed med, at parterne er nået til enighed om at genoptage forhandlingsprocessen med henblik på en samlet løsning på Cypern-problemet inden for rammerne af FN's generalsekretærs mæglingsbestræbelser og på grundlag af dennes forslag.

Rådet understregede, at det klart foretrækker, at et forenet Cypern tiltræder EU den 1. maj, og at det fuldt ud støtter FN's generalsekretær Kofi Annans bestræbelser med henblik på indgåelse af en aftale.

Rådet gentog, at Den Europæiske Union er villig til at tage hensyn til betingelserne i en eventuel aftale i overensstemmelse med de principper, som EU bygger på.

Rådet udtrykte tilfredshed med, at Europa-Kommissionen beredvilligt har påtaget sig en støttefunktion, hvilket der også er udtrykt anerkendelse af på flere møder i Det Europæiske Råd, ved at yde den bistand, som FN's generalsekretær har anmodet om."

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

NB: De tiltrædende lande (Cypern, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Den Slovakiske Republik og Slovenien) tilslutter sig konklusionerne vedrørende Zimbabwe og vedrørende menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande.

EKSTERNE FORBINDELSER

Zimbabwe - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"EU er fortsat bekymret over, at situationen i Zimbabwe synes at blive stadig værre, og det inden for alle områder. Det blev konstateret, at Zimbabwes regering ikke har truffet effektive foranstaltninger til at forbedre situationen (hvilket Rådet efterlyste i januar 2002 og også i senere efterfølgende EU-erklæringer).

Rådet beklagede, at der er sket en forringelse af menneskerettighedssituationen i Zimbabwe, og at Zimbabwes regering har undladt at gå ind i en meningsfuld dialog med oppositionen og civilsamfundet. Det understregede, at det er dybt foruroliget over, at der stadig forekommer tilfælde af politisk intimidering og vold.

Rådet udtrykte dyb bekymring over lovgivningsinitiativerne i Zimbabwe, der groft krænker borgernes forenings- og forsamlingsfrihed, især loven om offentlig orden og sikkerhed. Rådet udtrykte ligeledes bekymring over bestemmelserne i loven om adgang til information og beskyttelse af privatlivets fred, der knægte ytringsfriheden og begrænser pressefriheden, og også over lovens anvendelse. I den forbindelse vækker den indskrænkning af det demokratiske rum, som symboliseres ved tvangslukningen af Daily News, fornyet bekymring i EU.

Rådet beklagede situationen i Zimbabwe, hvor domstolenes uafhængighed undergraves, hvilket sagen for nylig med dommer Michael Majuru klart har vist.

Rådet konkluderede, at disse problemer vidner om, at Zimbabwes regering ikke har viljen til at gøre noget ved de forhold, der - som understreget ved tidligere lejligheder - volder EU bekymring.

EU noterer sig endvidere, at Zimbabwes regering ikke har taget nogen positive skridt svarende til de foranstaltninger, der anses for referencepunkter for at vurdere, om der gøres fremskridt - foranstaltninger, som EU gjorde Southern Africa Development Community (SADC) bekendt med i forbindelse med de seneste to politiske dialogmøder mellem SADC og EU.

Stillet over for denne situation har EU vedtaget en række foranstaltninger til fremme af en positiv udvikling, som det stadig opretholder. Disse foranstaltninger er ikke rettet mod det zimbabwiske folk. De kan tages op til fornyet overvejelse, så snart de zimbabwiske myndigheder har opfyldt de kriterier, EU har opstillet.

EU støtter fortsat Sydafrikas og SADC's mæglingsbestræbelser med henblik på at løse krisen i Zimbabwe, der påvirker hele det sydlige Afrika, og håber, at disse bestræbelser snart bringer de forventede resultater.

EU er fortsat rede til at gå ind i en dialog med zimbabwerne, herunder zimbabwiske parlamentsmedlemmer fra alle partier, og det er parat til at overveje yderligere foranstaltninger for at fremme sådanne kontakter og til at tilpasse den nye fælles holdning i lyset af udviklingen og fremskridtene i marken.

EU vil også fortsat efter behov yde humanitær bistand til det zimbabwiske folk.

Rådet udtrykte sin vilje til at arbejde tæt sammen med eventuelle afrikanske partnere med henblik på at tackle Zimbabwe-problemet som et spørgsmål af fælles interesse i en indsats for at fremskynde løsningen af den aktuelle krise."

Republikken Moldova - Forlængelse af sanktionerne mod lederne i Transdnestrien

EU vedtog en fælles holdning om forlængelse af sanktionerne mod lederne i Transdnestrien-området i Republikken Moldova, der anses for ansvarlige for at forhindre fremskridt, så der kan nås en politisk løsning på konflikten i Transdnestrien (6167/04).

Den fælles holdning forlænger sanktionerne indtil den 27. februar 2005. Den forlænger det nugældende forbud mod udstedelse af visa til de transdnestriske ledere, samtidig med at den holder muligheden åben både for at ændre listen og for at hæve forbuddet som følge af udviklingen.

EU finder, at en løsning på konflikten er afgørende for Moldovas udvikling hen imod stabilitet og velstand og for udsigterne til at kunne udnytte forbindelserne mellem EU og Moldova fuldt ud. EU er derfor fortsat rede til at bidrage til målet om en fredelig løsning på konflikten, der respekterer Moldovas territoriale integritet fuldt ud, og som foregår inden for rammerne af Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

Menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet erindrer om sine konklusioner af 10. december 2002, hvori det forpligter sig til én gang om året på grundlag af en rapport fra Menneskerettighedsgruppen (COHOM) at gøre status over de fremskridt, der er gjort med gennemførelsen af de praktiske foranstaltninger, som COHOM har foreslået med henblik på at nå de mål, der er sat i Rådets konklusioner af 25. juni 2001 om menneskerettigheder og demokratisering i tredjelande. Rådet udtrykker tilfredshed med og godkender COHOM's første rapport om dette emne, som er vedlagt disse konklusioner (5751/04) og som dækker perioden fra december 2002 til december 2003."

FN's Konference om Handel og Udvikling

Rådet vedtog EU's centrale mål og prioriteter for 11. samling i De Forenede Nationers Konference om Handel og Udvikling (UNCTAD XI), der afholdes i São Paulo i Brasilien senere i år (6469/04).

EU's tre prioriterede områder for UNCTAD i de kommende fire år er: integrering af handel og investering i nationale udviklingspolitikker og strategier for fattigdomsreduktion, regional integration og syd-syd-handel og råvareafhængighed og fattigdom.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien - Stabiliserings- og associeringsaftale

Rådet vedtog Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem EU og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, efter afslutningen af ratificeringsprocessen i medlemsstaterne (5521/04).

Det er formålet med denne aftale

- at skabe passende rammer for en politisk dialog og således gøre det muligt at udvikle nære politiske forbindelser mellem EU og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- at støtte Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens bestræbelser for at udvikle det økonomiske og internationale samarbejde, også gennem en tilnærmelse af landets lovgivning til Fællesskabets
- at fremme Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens harmoniske økonomiske forbindelser og gradvis at oprette et frihandelsområde mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- at fremme det regionale samarbejde.

Den nordlige dimension - Den årlige statusrapport

Rådet vedtog årsrapporten for 2003, der er udarbejdet af Kommissionen, om gennemførelsen af handlingsplanen for den nordlige dimension (5763/04).

Rapporten giver et overblik over de skridt, der er taget i perioden fra sommeren 2002 til efteråret 2003 for at gennemføre handlingsplanen, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd i juni 2000 i Feira. Den vigtigste politiske begivenhed i denne periode var afslutningen i december 2002 af forhandlingerne om Estlands, Letlands, Litauens og Polens tiltrædelse af EU.

Passagerlisteoplysninger - Forhandlinger med De Forenede Stater

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med USA om en aftale om brug af PNR-oplysninger (Passenger Name Record).

"Passenger Name Record" (PNR) er en liste over hver passagers rejsesituation, som omfatter alle nødvendige oplysninger til, at reservationer kan behandles og kontrolleres af det luftfartsselskab, der foretager reservationen, og af de deltagende luftfartsselskaber. Ifølge den seneste US-lovgivning skal alle luftfartsselskaber, som foretager passagerflyvninger til og fra De Forenede Stater, på anmodning stille passagerlisteoplysninger til rådighed for USA's toldvæsen.

USA's foranstaltninger kan komme i konflikt med Fællesskabets og medlemsstaternes lovgivning om databeskyttelse, særlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger. Kommissionen har det seneste år sammen med USA arbejdet på at finde frem til et forsvarligt juridisk grundlag for overførsel af PNR-oplysninger til USA.

San Marino - Aftalen om samarbejde og om toldunion

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om tilpasning af aftalen med San Marino om samarbejde og om toldunion med henblik på EU's udvidelse.

Den Tjekkiske Republik - Overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer

Rådet godkendte et udkast til afgørelse, der skal vedtages af Associeringsrådet EU-Den Tjekkiske Republik om tilføjelse af bilag til protokollen til Europaaftalen om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (PEOG) (*UE-CZ 1720/2/03 REV 2*).

Bilagene omhandler ikke-automatiske vægte, radio- og teleterminaludstyr, medicinske anordninger, byggevarer, god laboratoriepraksis, metrologi, måleinstrumenter og færdigpakninger.

DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK

Finansiering af EU-operationer på militær- og forsvarsområdet

Rådet vedtog en afgørelse om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet (*5770/04*).

Denne mekanisme, der benævnes "Athena", vil udgøre et mere permanent grundlag for finansiering af operationer og vil nedsætte den tid, EU har behov for, for at indlede finansieringen af de fælles udgifter til en operation.

EU's politimission i Bosnien-Hercegovina (EUPM)

Rådet udnævnte på forslag af generalsekretæren/den højtstående repræsentant Javier SOLANA Kevin CARTY til missionschef/politichef for Den Europæiske Unions politimission fra den 1. marts 2004. Kevin CARTY har været Assistant Commissioner med ansvar for Dublin Metropolitan Region siden 2003. Hans udnævnelse er en følge af, at den første EUPM-missionschef/politichef, Sven FREDERIKSEN, afgik ved døden den 26. januar 2004.

Tredjelandes deltagelse i EU's krisestyringsoperationer

Rådet bemyndigede formandskabet, der om nødvendigt bistås af generalsekretæren/den højtstående repræsentant, til at indlede forhandlinger med en række tredjelande (Canada, Island, Norge og Tyrkiet samt Bulgarien, Rumænien, Rusland og Ukraine) med henblik på at etablere en ramme for deres deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer.

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

AVS-EF-partnerskabsaftale*

Rådet godkendte et udkast til skrivelse til formanden for AVS-Ministerrådet med henblik på at indlede forhandlinger om eventuelle ændringer af AVS-EF-partnerskabsaftalen (6441/04).

EU foreslår AVS-staterne, at aftalen revideres på en række områder. Disse omfatter spørgsmål i forbindelse med partnerskabets politiske dimension, mere fleksibilitet i ressourceallokeringen, regionalt samarbejde mellem udviklingslande i AVS-gruppen og uden for denne, adgangskrav for EUF-finansierede kontrakter og den finansielle forvaltning i krisesituationer, under væbnede konflikter eller i post-konfliktsituationer.

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Migration

Rådet vedtog en beslutning om fastsættelse af kriterier og nærmere bestemmelser for udligning af de finansielle ubalancer, som følger af anvendelsen af direktiv 2001/40/EF om gensidig anerkendelse af afgørelser om udsendelse af tredjelandssstatsborgere (14698/03).

Ifølge dette rådsdirektiv kan en afgørelse vedtaget af en medlemsstat om udsendelse af en tredjelandssstatsborger under visse omstændigheder anerkendes og gennemføres i en anden medlemsstat. I artikel 7, stk. 1, er det fastsat, at medlemsstaterne indbyrdes skal udligne de finansielle ubalancer, som måtte opstå som følge af anvendelsen af direktivet, hvis udsendelsen ikke kan ske på den eller de pågældende tredjelandssstatsborgeres regning.

ALMINDELIGE ANLIGGENDER**Ansættelse af EU-tjenestemænd - Udvidelse**

Rådet vedtog en forordning om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger for ansættelse af tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber i anledning af ti nye medlemsstaters tiltrædelse af EU den 1. maj (*11975/1/03 REV 1*).
